

Naghti l-kunsens tieghi.

(L.S.)

GUIDO DE MARCO
President

26 ta' Lulju, 2002

ATT Nru. XV ta' l-2002

ATT biex jemenda l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet, Kap. 93, l-Att dwar il-Forzi Armati ta' Malta, Kap. 220 u l-Att dwar il-Pensjoni tal-Membri tal-Parlament, Kap. 280.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'ligi dan li ġej:-

1. It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att hu Att ta' l-2002 li jemenda l-Ligijiet dwar il-Pensjonijiet. Titolu fil-qosor u bidu fis-sehh.

TAQSIMA I

**EMENDA GHALL-ORDINANZA
DWAR IL-PENSIJONIJIET, KAP. 93**

2. Din it-Taqsima temenda u għandha tinqara haga wahda ma' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet, hawnhekk iżjed 'il quddiem f'din it-taqsima imsejja bħala "il-ligi prinċipali". Emenda għall-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet, Kap. 93.

3. Minnufih wara l-artikolu 8A ta' l-Att prinċipali għandhom jiżdiedu dawn l-artikoli godda li ġejjin: Żieda ta' artikoli mal-ligi prinċipali.

"Kalkolu ta' hlasijiet pensjonabbli f'ċerti każijiet.

8B. (1) Meta s-servizz ta' uffiċjal mal-Gvern ikun ġie terminat sabiex huwa jimpjega ruhu b'mod permanenti ma' xi kumpannija jew enti kif provdut fl-artikolu 8A ta' din

l-Ordinanza, jew skond id-disposizzjonijiet ta' xi ligi ohra li tkun tipprovdi jew ipprovdi li ghar-rigward ta' ufficjal, li jkun imqabbaq jaqdi dmirijietu mal-korporazzjoni jew ma' l-enti msemmija fil-ligi rilevanti, u li jacchetta impjeg permanenti ma' dik il-korporazzjoni jew enti, servizz ma' dik il-korporazzjoni jew enti ghandu, ghall-finijiet ta' l-Ordinanza sakemm din tkun tapplika ghalih, jitqies bhala servizz mal-Gvern, kull hlas pensjonabbli ta' dak l-ufficjal meta jirtira ghandu jitqies li jkun kull hlas pensjonabbli stabbilit skond dawn is-subartikoli li gejjin ta' dan l-artikolu:

Izda, ebda haga f'dan l-artikolu ma ghandha titqies bhala li tnaqqas mid-drittijiet moghtija lil xi ufficjal bis-sahha ta' l-artikolu 8C ta' din l-Ordinanza.

(2) Kull hlas pensjonabbli lil ufficjal li ghalih japplika s-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu ghandu jitqies li jkun hlas pensjonabbli li jithallas lil ufficjal fis-servizz tal-Gvern fi grad u fil-livell inkrementali li jikkorrispondi ghall-kariga u l-livell inkrementali li fihom ufficjal jirtira minn kumpannija, korporazzjoni jew enti skond il-każ.

(3) Ghall-finijiet tas-subartikolu (2), karigi u gradi salarjali mal-kumpannija, korporazzjoni jew enti rispettiva ghandhom ikunu klassifikati fil-gradi u livelli inkrementali li jkun l-aktar jikkorrispondu taht il-Gvern ta' Malta b'referenza ghad-deskrizzjoni ta' xoghol, kapacitajiet, responsabbiltajiet u fatturi ohra li jixxiebu.

(4) Il-klassifika imsemmija fis-subartikolu (3) ghandha ssir minn bord ghar-rigward ta' kull kumpannija, korporazzjoni jew enti kif kompost minn president li jinhatar mill-Ministru centralment responsabbli ghall-finanzi u zewg membri ohra, wiehed mahtur mill-Ministru centralment responsabbli ghall-politka dwar il-persunal fis-servizz pubbliku u wiehed mahtur mill-Ministru responsabbli ghall-kumpannija, korporazzjoni jew enti, jekk ikun il-każ, u f'dawk il-każijiet fejn ma jkunx hemm ministeru bhal dak, mill-Ministru responsabbli ghar-relazzjonijiet industrijali. Il-klassifika ghandha, f'kull każ tkun suggetta ghall-approvazzjoni finali tal-Ministru responsabbli ghall-finanzi.

(5) Dik il-klassifika ghandha ssir fi zmien tliet xhur minn kull aggstament tas-salarji ta' l-impjegati fis-Servizz tal-Gvern u, jew ta' l-impjegati tal-kumpannija, korporazzjoni jew enti skond il-każ.

(6) Ebda kariga ma ghandha tigi kklassifikata fi grad oghla minn Grad 3 fis-servizz tal-Gvern jew kull tali grad iehor li l-Ministru responsabbli għall-finanzi jista', minn żmien għal żmien, jistabbilixxi b'avviz fil-Gazzetta.

Kalkolu ta' hlasijiet pensjonabbli ta' uffiċjali ma' entijiet partikolari.

8C. (1) Minkejja d-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 8B, meta uffiċjal ikun gie impjegat b'mod permanenti ma' xi kumpannija, korporazzjoni jew enti kif inhu msemmi fis-subartikolu (2) qabel l-1 ta' April, 2002 jew kien imqabbad biex jagħmel servizz ma' dik il-kumpannija, korporazzjoni jew enti qabel l-1 ta' April, 2002 u jirtira jew jigi impjegat b'mod permanenti ma' dik il-kumpannija, korporazzjoni jew enti qabel dik id-data li l-Prim Ministru jista' b'Ordni jistabbilixxi, il-hlas pensjonabbli ta' dak l-uffiċjal meta jirtira għandu għall-finijiet ta' din l-Ordinanza jkun kull hlas attwalment imhallas lil dak l-uffiċjal meta huwa jirtira:

Iżda, f'ebda każ ma għandu kull hlas pensjonabbli bhal dak ikun oghla minn dak li jithallas lil uffiċjal fi grad 3 fis-servizz tal-Gvern jew f'dak il-grad iehor li l-Ministru responsabbli għall-finanzi jista' jistabbilixxi minn żmien għal żmien b'avviz fil-Gazzetta.

(2) Il-kumpanniji, korporazzjonijiet jew entijiet li dan l-artikolu japplika għalihom huma:

(a) L-Università ta' Malta, Il-Bord tat-Turiżmu tal-Gvern ta' Malta, Enemalta, u l-Awtorità tax-Xandir ta' Malta, f'kull każ imsemmi fit-tifsira "servizz f'Malta" fl-artikolu 2;

(b) Malta International Airport plc, Servizzi tax-Xandir Pubbliku, Ċentru għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta, Junior College, Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Maltapost plc, Posta Ltd., Awtorità ta' l-Ippjanar, Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, Awtorità dwar it-Trasport Pubbliku, Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Awtorità Marittima ta' Malta, Korporazzjoni Telemalta, Maltacom plc, Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika.

Il-Ministru jista' jestendi d-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 8A.

8D. Il-Ministru responsabbli għall-finanzi jista', minn żmien għal żmien b'Ordni, jiddikjara li d-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 8A ta' din l-Ordinanza għandhom japplikaw għal dawk l-uffiċjali jew impjegati ohra li kienu tterminaw is-servizz tagħhom mal-Gvern skond id-disposizzjonijiet ta' l-

artikolu 8A jew id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 8B (1) jew ma' xi wahda mill-entijiet imsemmija fl-artikolu 8C (2) (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjha l-artikoli rilevanti), sabiex jigi impjegat ma' kumpannija msemmija fl-artikolu 8A jew ma' l-enti rispettiva msemmija fl-artikoli rilevanti, skond il-każ, u, meta ssir ordni bhal dik minn dak il-Ministru, id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 8A jew 8C, skond il-każ, ghandhom japplikaw ghal dawk il-persuni bhallikieku dawk il-persuni kienu fil-waqt li ssir dik l-Ordni, uffiċjali jew impjegati tal-Gvern.

Il-pensjoni
ta' xi
uffiċjali
pubbliċi.

8E. (1) Minkejja kull haga li ma tkunx taqbel taht din l-Ordinanza, meta uffiċjal pubbliku jirtira minn xi uffiċċju msemmi fis-subartikolu (2) jew jirtira mis-servizz pubbliku wara li jkun serva ghal żmien ta' tliet snin f'uffiċċju bhal dak, kull hlas pensjonabbli ta' dak l-uffiċjal meta jirtira ghandu jkun dak assoċjat ma' l-iskala salarjali fid-data ta' meta dak l-uffiċjal jirtira ta' l-oghla jew xi wahda mill-karigi gholja msemmija fis-subartikolu (2) li dak l-uffiċjal ikollu kif hawn qabel imsemmi f'xi żmien qabel ma jkun irtira:

Iżda ebda haga f'dan l-artikolu ma ghandha titqies bhala li tnaqqas il-pensjoni li dak l-uffiċjal kien ikollu jedd ghaliha li kieku ma kienx ghad-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu.

(2) Il-karigi msemmija fis-subartikolu (1) huma dawn li ġejjin:

- (a) Cabinet Secretary;
- (b) Segretarju Permanenti;
- (ċ) Posizzjonijiet ta' Kap taht Ftehim ta' profiċjenza.

Effett
retrospettiv
ta' Ordnijiet
u awtoriz-
zazzjonijiet.

8F. Ordni magħmul skond l-artikoli 8A u 8D u awtorizzazzjonijiet li jsiru tahtom jistgħu jkunu retrospettivi għal dik id-data li tista' tiġi stabbilita fl-Ordni jew fl-awtorizzazzjoni rispettiva.”.

TAQSIMA II

EMENDA GHALL-ATT DWAR IL-FORZI ARMATI
TA' MALTA, KAP. 220

4. Din it-Taqsima temenda u ghandha tinqara haġa waħda ma' l-Att dwar il-Forzi Armati ta' Malta, hawnhekk iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjah "l-Att prinċipali".

Emenda għall-Att
dwar il-Forzi
Armati ta' Malta,
Kap. 220.

5. Minflok il-paragrafi (ċ) sa (i) tas-subartikolu (4) ta' l-artikolu 4 ta' l-Att prinċipali għandhom jidhlu l-paragrafi li ġejjin:

Emenda ta' l-
artikolu 4 ta' l-Att
prinċipali.

"(ċ) Għall-ghanijiet ta' kull regolament li jsir taht dan l-artikolu f'dak li għandu x'jaqsa mal-pensjonijiet u l-gratifikazzjonijiet li għandhom jithallsu lill-membri tal-forza, meta s-servizz ta' xi membru ta' l-Air Traffic Control Corps jew ta' l-Airport Company jew ta' xi parti ohra tal-Forza li l-Ministru jista' b'ordni minn żmien għal żmien jispeċifika għall-iskopijiet ta' dan l-artikolu, jintemmu bl-approvazzjoni tal-Kmandant sabiex jidhol f'impjieg full time ma' Malta International Airport p.l.c. jew ma' xi enti ohra li l-Ministru jista' b'ordni minn żmien għal żmien japprova għall-iskopijiet ta' dan l-artikolu, l-impjieg ta' dak il-membri tal-Forza ma' l-imsemmija Malta International Airport p.l.c. jew enti ohra għandu jitqies bħala servizz fil-Forza, u dak il-membri jkollu jedd għal pensjoni jew gratifikazzjoni, skond il-każ, taht daww ir-regolamenti meta huwa jtemm is-servizz tiegħu ma' l-imsemmija Malta International Airport p.l.c. jew enti ohra bħallikieku dak is-servizz kien servizz mal-Forza:

Iżda meta dak it-tmiem ta' dak is-servizz mal-Malta International Airport p.l.c. jew enti ohra jkun dovut għax-xoljiment ta' dik il-kumpannija jew enti sew jekk dan ikun wiehded volontarju jew xort'ohra, dak it-tmiem għandu jitqies bħallikieku kien dovut għat-tnehhija tal-kariga:

Iżda wkoll, id-disposizzjonijiet ta' dan il-paragrafu m'għandhomx ikunu japplikaw kemm-il darba ma jsirx Ordni mill-Prim Ministru li fih jiġi indikat li Malta International Airport p.l.c. jew l-enti l-ohra skond il-każ kellha tintrabat mal-Gvern biex tikkontribwixxi għal għand il-Gvern id-differenza bejn in-nefqa tal-pensjoni jew gratifikazzjoni li għandhom jithallsu fil-waqt ta' l-irtir minn mal-Malta International Airport p.l.c. jew mill-enti l-ohra skond il-każ u n-nefqa tal-pensjoni jew gratifikazzjoni, skond il-każ, kif tinhadem fil-waqt tat-tmiem tas-servizz mal-Gvern għall-imsemmija raġuni ta' impjieg full time ma' Malta International Airport p.l.c. jew ma' dik l-enti l-ohra.

(d) Għall-ghanijiet tal-paragrafu (ċ) ta' dan l-artikolu, il-hlasijiet pensjonabbli ta' dawk il-persuni tal-Forza meta jirtiraw għandhom jitqiesu li jkunu l-hlasijiet pensjonabbli li jithallsu lill-membri tal-Forza fi grad u f'livell inkrementali li jikkorrispondu għall-kariga u l-livell inkrementali li fih dik il-persuna tirtira mill-Malta International Airport p.l.c. jew mill-enti l-oħra skond il-każ.

(e) Għall-ghanijiet tal-paragrafu (d) ta' dan l-artikolu, karigi u gradi ta' salarju mal-Malta International Airport p.l.c. jew ma' dik l-enti l-oħra għandhom ikunu klassifikati fil-gradi u livelli inkrementali li l-aktar jikkorrispondu għall-gradi u livelli inkrementali fil-Forzi Armati ta' Malta b'riferenza għall-job description, hila f'xi senġa, responsabbiltajiet u fatturi oħra simili.

(f) Il-klassifika msemmija fil-paragrafu (e) ta' dan l-artikolu għandha ssir minn bord magħmul minn *chairman* li jinhatar mill-Ministeru responsabbli għall-finanzi u minn żewġ membri oħra, wiehed mahtur mill-Ministeru b'responsabbiltà ċentrali għal *policies* li jirrigwardaw il-persunal fis-servizzi pubbliċi u wiehed mahtur mill-Malta International Airport p.l.c. jew l-enti l-oħra skond il-każ. Il-klassifika għandha tkun sugġetta għall-approvazzjoni finali tal-Ministru responsabbli għall-finanzi.

(g) Dik il-klassifika għandha ssir fi żmien tliet xhur minn kull aġġustament ta' salarji ta' membri tal-Forza u, jew, ta' impjegati tal-Malta International Airport p.l.c. jew ta' dik l-enti l-oħra skond il-każ.

(h) Ma għandha tigi kklassifikata ebda kariga fi grad oghla minn dak ta' Grad 3 fis-servizz tal-Gvern jew dak il-grad iehor li l-Ministru responsabbli għall-finanzi jista' minn żmien għal żmien jistabbilixxi b'avviz fil-Gazzetta.

(i) Bla preġudizzju għall-artikolu 113 tal-Kostituzzjoni, hadd ma jista', wara li tkun saret il-klassifika bħalma hi msemmija hawn aktar qabel, ikollu xi jedd taht l-imsemmija regolamenti li jkun inqas favorevoli minn dawk li kieku kien ikollu jedd qabel dik il-klassifika.

(j) Il-Ministru jista' minn żmien għal żmien b'ordni jiddikjara li d-disposizzjonijiet tal-paragrafi (ċ) sa (i) ta' dan is-subartikolu għandhom japplikaw għal dawk il-membri tal-Forza li kienu tterminaw is-servizz tagħhom skond id-disposizzjonijiet tal-paragrafu (ċ) sabiex jiġu impjegati mal-Malta International Airport p.l.c. jew ma' dik l-enti l-oħra skond il-każ bħallikieku dawk il-persuni waqt li ssir dik l-Ordni, kienu membri tal-Forza.”.

TAQSIMA III

EMENDA TA' L-ATT DWAR IL-PENSJONI
TAL-MEMBRI TAL-PARLAMENT, KAP. 280

6. Din it-Taqsima temenda u ghandha tinqara haga wahda ma' l-Att dwar il-Pensjoni tal-Membri tal-Parlament, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att prinċipali".

Emenda ta' l-Att
dwar il-Pensjoni
tal-Membri
tal-Parlament,
Kap. 280.

7. Fl-artikolu 4 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara s-subartikolu (5) tiegħu għandu jidded dan is-subartikolu (6) ġdid li ġej:

Emenda ta'
l-artikolu 4 ta'
l-Att prinċipali.

“(6) (a) Il-Ministru responsabbli għall-finanzi jista' jagħti l-approvazzjoni tiegħu għall-ghoti ta' pensjoni lil membru, li jkun għadu ma għalaqx l-età ta' wiehed u sittin sena u li kien jissodisfa l-kondizzjonijiet biex ikollu jedd għall-ghoti ta' pensjoni taht dan l-Att li kieku lahaq l-età ta' wiehed u sittin sena, jekk, minnufih qabel l-irtir tiegħu, il-Ministru jkun sodisfatt li dak il-membri jkun prekluz milli jagħmel xogħol bi qligħ minhabba f'xi inkapaċità mentali jew fiżika speċifika.

(b) Għall-finijiet ta' l-ghoti ta' pensjoni skond dan is-subartikolu, il-Ministru għandu, qabel ma jagħti l-approvazzjoni tiegħu, kemm-il darba t-talba għall-pensjoni ma ssehhx minhabba f'kondizzjonijiet statutorji oħra, jikkonsulta ruhu dwar l-aspetti mediċi tat-talba ma' bord mediku li jinhatar għal dak l-ghan mid-Direttur Ġenerali responsabbli għas-saħħa, u l-membri jista' għal dak l-ghan jintalab jippreżenta ruhu għal dak l-eżami jew għal dawk it-testijiet skond ma dak il-bord jista' jehtieg b'mod ragonevoli, il-Ministru għandu jagixxi skond ir-rakkomandazzjonijiet li dak il-bord jagħmel.

(ċ) Għall-fini ta' dan is-subartikolu, id-Direttur Ġenerali responsabbli għas-saħħa għandu jagixxi skond l-arbitriju professjonali u individwali tiegħu u ma jkun sugġett għal ebda direzzjoni jew kontroll mingħand xi persuna jew awtorità oħra.”.

8. Id-disposizzjonijiet ta' din it-taqsima għandhom japplikaw għal membru kif imfisser fl-Att prinċipali, b'dan illi membru jkollu biss dritt mid-data meta l-Ministru jagħti l-approvazzjoni tiegħu għall-ghoti ta' pensjoni skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att.

Disposizzjonijiet
transitorji.

A 1242

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 780 tat-23 ta' Lulju, 2002.

ANTON TABONE
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati